

Ponemos toda nuestra dedicación
en lo que hacemos.



Por ejemplo, en nuestros aspersores de riego. Los revisamos por dentro y por fuera para asegurarnos que ofrecen los legendarios estándares de calidad que han hecho de John Deere una marca en la que confiar. No es extraño pues, que nuestros rotores tengan una garantía de tres años, y que sean los componentes principales de los sistemas de riego elegidos por la PGA TOUR®. Si desea más información sobre todos nuestros productos de riego, acuda a su concesionario John Deere.



www.JohnDeere.es



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
Greenkeepers



Edita

Asociación Española de Greenkeepers
Hotel Antequera Golf.
Urb. Santa Catalina
s/n, 29200 Antequera,
Málaga
Tel: 902 109 394

Móvil: 606 317 791

Fax: 902 109 396

E-mail: info@aegreenkeepers.com

Consejo de redacción

Ignacio Royo
Luis Cornejo Hermosín
Pablo Muñoz Vega
Plácido Zarco

Para la contratación de publicidad y contenidos:

Asociación Española de Greenkeepers

Tel: 902 109 394

e-mail: info@aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral.

Depósito legal: B-5777-2004

Imprime: Dimograf

Distribuye: Mailing Andalucía, S.A.

JUNTA DIRECTIVA AEDG

Presidente: Francisco Carvajal
Almansa

Vicepresidentes: Ángel Muñozero
González, Carlos Venegas Gamero,
Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés

Secretario: Dario J. Caparros Aragón

Tesorero: Gregorio Jiménez Reina

Vocales: David Bataller Fita, José
Luis Calle Martín, Adolfo Mira Sosa,
Plácido Zarco Pérez, Matilde Alvarez
Puertas

Gerente: Ignacio Royo

DELEGADOS DE ZONA AEDG

CENTRO

Delegada: Matilde Álvarez Puertas

Subdelegado: David Gómez Agüera

ANDALUCÍA CENTRO

Delegado: Jose Antonio Garcia Doña

Subdelegado: Félix Melgar

Guimaraens

ANDALUCÍA OCCIDENTAL

Delegado: Diego Cárdenas González

Subdelegado: Dario Caparros Aragón

ANDALUCÍA ORIENTAL

Delegado: José Ángel Salas López

CATALUÑA

Delegado: Cesar Ignacio González

Mesas

Subdelegado: Amadeu Pedrés

Sucarrat

LEVANTE

Delegado: Plácido Zarco Perez

Subdelegado: Alfredo Pérez Lorente

NORTE Y ARAGÓN

Delegado: Alfredo Artiaga Marión

Subdelegado: Gregorio Jiménez

Reina

CASTILLA LEÓN

Delegado: Jose Luis Sevillano

GALICIA

Delegado: Isaac García Deschamps

CANARIAS

Delegado: Adolfo Mira Sosa

Subdelegado: Mario David Arbola

Moreno

BALEARES

Delegado: Borja Azpilicueta

Rodríguez-Valdés



5 NOTICIAS

La actualidad de la AEdG y noticias del sector

8 FOTOGRAFÍAS

Curiosidades fotográficas de los asociados

9 RFEG

Sistema de Handicaps

10 GOLF SHOW

Las últimas novedades de la industria del golf

13 FEGGA

14 CONGRESO FEGGA

Islandia 2011

16 REAL CLUB DE LA CORUÑA

Visitamos los casi 50 años de este Club

22 ENTREVISTA

Sylvain Duval

26 AMSTERDAM ARENA

Un estadio multifuncional

30 NAVES DE MANTENIMIENTO

Centro Nacional de Golf

34 INVESTIGACIÓN

Resistencia de Pucciniella distans (L) Parl. a la salinidad

40 PUBLIREPORTAJE

Semillas Fitó

44 ARTÍCULO TÉCNICO

Efectos de la dosis de resiembra en la transición primaveral

50 ARTÍCULO TÉCNICO

Uso de Herbicidas de Preemergencia

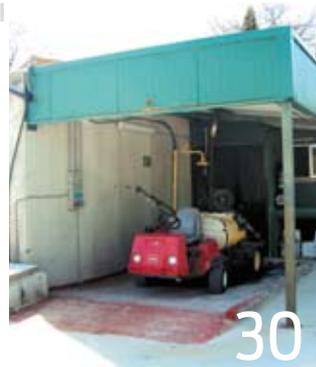
56 ARTÍCULO TÉCNICO

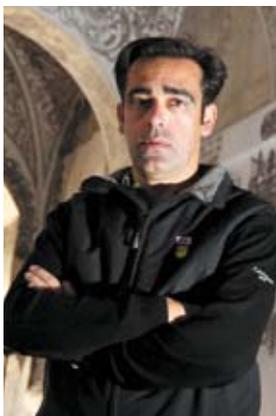
Benchmarking

62 METEOROLOGÍA

Temperaturas y precipitaciones

65 LIBROS





Francisco Carvajal
Presidente AEdG

Hace unos días tuve un mal sueño, pero al comprobar la realidad diaria, me di cuenta que no había sido una pesadilla, es lo que nos toca vivir estos días tan difíciles.

■ ■ ■

Y es que parece que hemos vuelto hacía atrás en el tiempo...unos 30 años, por decir un número, nos estamos empeñando en llenar las ciudades de tranvías, que ya se quitaron por causas como la "modernidad" y ahora vuelven por el mismo motivo. También con las bicicletas, hay carriles por todas las aceras y se hace difícil hasta pasear. También parece que tenemos problemas con el petróleo, igual que en aquellos años. Y los coches...para qué queremos coches tan veloces si después no podemos correr a más de 110 km/h. Menos mal que, por lo menos, nuestros campos están mejor mantenidos, gracias al enorme potencial de todos los compañeros que componen este colectivo, que año tras año, están mejor formados, compensando la disminución de recursos, reflejo de un sector en crisis como el país. Podemos decir que los campos de golf y fútbol en España están bastante mejor que hace 30 años...algo es algo.

■ ■ ■

Volviendo a nuestra actividad que es lo más importante, el año lo hemos empezado con muchas novedades, así el 21 de enero de 2011 tuvimos una reunión de Junta Directiva para marcar las nuevas directrices

y encarrilar un nuevo año lleno de jornadas, cambios, libros, proyectos...que con el paso de los meses iremos descubriendo.

■ ■ ■

El primer cambio más

significativo está en la propia revista, que sin cambiar el anterior formato, se ha reformado e introducido nuevos capítulos de interés para el sector. Con dichos cambios entendemos que mejoramos la revista, para unos asociados cada día más exigentes, señal ésta muy positiva en el colectivo. A primeros de abril tendrá lugar en Sevilla un taller de trabajo con nuestro querido Alfredo Martínez, donde tendremos la posibilidad de, lupa en mano, ver las enfermedades, tanto en el taller de trabajo, como en el propio campo. Seguro que serán unas Jornadas novedosas y atractivas. Durante el año se realizarán otras jornadas por diferentes ciudades para reactivar las delegaciones con los asociados.

■ ■ ■

También estamos trabajando

desde primeros de año para saber dónde haremos nuestro próximo Congreso, en principio Valencia, Elche y Girona son las ciudades con mayores posibilidades, nos ofrecen lo que necesitamos, que son un buen Palacio de Congresos para realizar con éxito nuestras Jornadas Técnicas, buenos hoteles para poder alojarse con un precio acorde a los tiempos que estamos atravesando

y una oferta gastronómica y de ocio interesante, para poder compartir con los compañeros de profesión nuestro tiempo muerto. Como viene siendo habitual, antes de que comience el verano tendremos la ciudad buscada, hoteles, campo de golf para el torneo y lo más importante, los ponentes.

■ ■ ■

En lo climatológico, ha sido

un invierno excepcional con mucha lluvia, eso siempre es bueno para nuestros campos, lagos y para la sociedad en general...no puedo decir lo mismo del pueblo japonés, que ha sufrido un gran revés propiciado por la madre naturaleza. A Japón no le ha favorecido ni la geografía, está situado al lado de una falla tectónica, ni tampoco la historia, tiene enfrente dos gigantes China y Rusia con los Estados Unidos a su espalda, todo ello le ha condicionado su destino. Pero es un pueblo duro, tenaz, resistente, organizado, se sienten pueblo y nación, comparten venturas y calamidades...seguro que saldrán adelante, desde nuestro humilde rincón les damos nuestro más sincero cariño y ánimo, para que vuelvan a ser el gran país que siempre fue.

■ ■ ■

Sin más reciban un cordial

abrazo y espero que les guste el nuevo formato de la revista.

Calendario AEdG 2011



Ofrece a nuestros lectores un calendario con las actividades que desarrollará la AEdG en los próximos meses para que puedan tomar buena nota y marcar las fechas en la agenda. Al cierre de esta revista, tenemos fecha definitiva para los siguientes eventos:

COPA IBÉRICA 2011 – 17 DE JUNIO

La XIII edición de este encuentro entre las asociaciones portu-

guesa y española se desarrollará en esta ocasión en Palma de Mallorca, en las magníficas instalaciones del Club de Golf Alcanada, el día 17 de junio. Una nueva oportunidad para que nuestro equipo, capitaneado por Ignacio Soto, demuestre su valía y el trofeo se quede en casa, como viene sucediendo desde el inicio de esta competición.

MEMORIAL SALVADOR GONZÁLEZ – 24 DE JUNIO

Estepona Golf, Málaga, será la sede del VII Memorial Salvador González, que se celebrará el viernes 24 de junio. Como siempre, amigos y compañeros de Salvador se reunirán en un campo emblemático en su trayectoria para disputar un torneo en su memoria y disfrutar de una jornada de

convivencia. Con toda seguridad, este encuentro será acogido con gran cariño y emoción por los que conocieron a Salvador y cada año le homenajean.

33º CONGRESO AEdG – 15-18 DE NOVIEMBRE

Ya sabemos la fecha para nuestro próximo Congreso Anual, como en las últimas ediciones se mantiene en la tercera semana de noviembre, comenzará el martes 15 con la jornada de seminarios, para continuar con dos días de ponencias y exposición comercial, miércoles 16 y jueves 17, y terminar con el torneo de golf el viernes 18. Aún está por decidir la ciudad, aunque podemos adelantar que será una ciudad mediterránea. En la próxima edición de la revista se ampliará esta información.

La AEdG apoya los programas de voluntariado

La AEdG en su continua promoción de todas aquellas iniciativas que contribuyan a la formación de sus asociados colabora con los Programas de Voluntarios que se organizan para los siguientes eventos:

OPEN DE ESPAÑA 2011

Se celebrará entre los días 5 y 8 de mayo en el Real Club de Golf El Prat. El Programa de Voluntariado se inicia el domingo día 1 y concluye el domingo día 8, la AEdG colaborará costeando los gastos de desplazamiento y alojamiento a tres voluntarios que deberán ser socios de la AEdG.

CAMPEONATO DEL MUNDO MATCH PLAY VOLVO MASTER

Se celebrará del 19 al 22 de mayo en el Club de Golf Finca Cortesín, cuyo greenkeeper Ignacio Soto, pone en marcha en colaboración con la AEdG

un Programa de Voluntarios desde el 16 al 22 de mayo. Finca Cortesín costeará el alojamiento y dietas de los voluntarios, así como los gastos de desplazamiento en colaboración con la AEdG.



I Taller de diagnóstico y manejo avanzado de enfermedades de céspedes

Uno de los propósitos de la renovada directiva de la AEdG es la ampliación del programa formativo más allá del Congreso anual. Por este motivo y como experiencia piloto, la AEdG ha organizado junto con la Universidad de Georgia el I Taller sobre diagnóstico y manejo de enfermedades de céspedes impartido por el Profesor D. Alfredo Martínez - Espinoza que se desarrolló durante los días 4 y 5 de abril en las instalaciones del Club de Golf Hato Verde, en Guillena, Sevilla.

El curso, inicialmente programado para un solo día, se realizó finalmente en dos jornadas debido a la gran aceptación que tuvo entre nuestros asociados.

El profesor Martínez organizó el taller en dos partes, una primera parte teórica por la mañana donde se desarrollaban los distintos métodos avanzados para el diagnóstico, así como las enfermedades consecuencia de patógenos foliares y radiculares, y una segunda parte práctica tras el almuerzo, donde los participantes tuvieron la oportunidad de tomar sus propias muestras sobre el green para llevarlas después al microscopio y poner en práctica lo expuesto, siguiendo un modelo científico.

Esta iniciativa ha tenido una gran acogida tanto por parte de los participantes como de las empresas patrocinadoras (Scotts, Bayer y Cheminova) y colaboradoras (Club de Golf Hato Verde y Semillas Fito) a quienes agradecemos el apoyo que siempre ofrecen a esta Asociación y que tan necesario es para nuestro colectivo.

Es intención de la Asociación continuar esta labor formativa, con una nueva jornada que esperamos tenga la misma acogida que la celebrado en Sevilla, pero en una nueva ubicación, posiblemente Madrid. De todo ello informaremos puntualmente una vez esté definido el proyecto.



The advertisement features a scenic view of a golf course with a large green fairway, a water hazard, and a white flag on a green. In the top left corner, there is a logo for 'NAVARRONTES' featuring a tree inside a diamond shape, with the website 'www.navarromontes.com' below it. At the bottom of the image, the text 'Especialista en el cuidado del CÉSPED' is written in a large, bold, blue font.

Convenio AEdG – RFEG – UPV

La AEdG junto con la Real Federación Española de Golf y la Universidad Politécnica de Valencia firmarán en próximas fechas un convenio de colaboración y apoyo tecnológico para la realización de ensayos en las instalaciones del Centro Nacional de Golf.

El proyecto, coordinado por el Prof. D. Diego Gómez de Barreda será llevado a cabo por parte del Departamento de Producción Vegetal de la UPV, y se concretará en la realización de un apoyo tecnológico para evaluar el “Efecto de la aplicación foliar

de Trinexapac-Ethyl sobre la respuesta de un rough de Festuca arundinacea a la sequía y al calor”. La duración prevista de los trabajos es de cuatro meses aunque, de considerarse oportuno, este periodo podría ampliarse en función de las necesidades del proyecto.

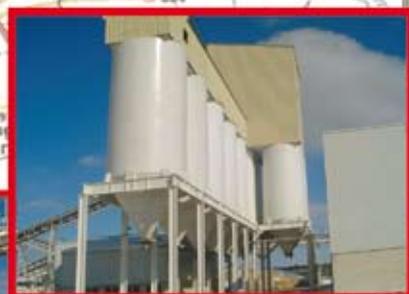
Esta nueva iniciativa pone de manifiesto el interés por parte de todos los sectores implicados del sector y especialmente por parte de la AEdG en promocionar la investigación y los avances tecnológicos en todas aquellas áreas relacionadas con el mantenimiento del césped.



ARENAS SILÍCEAS para la construcción y mantenimiento de campos de golf e instalaciones deportivas



Ctra. SG. 332, km 9.6
40470 Navas de Oro - Segovia
Tel: 921 59 12 88 Fax: 921 12 41 37
E-mail: euroarce@samca.com



» **Concurso** fotografía



Plácido Zarco



Juan Ignacio Peñalva_Recogiendo bolas

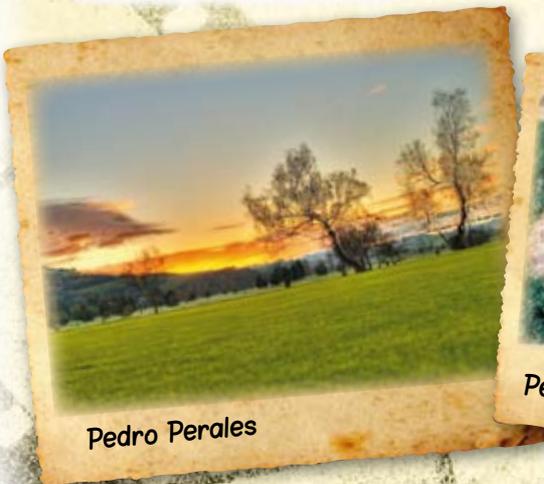
El Greenkeeper está expuesto a muy diversas situaciones dignas de ser captadas. ¡¡¡Compártelas!!!

Clickkeepers

Para fomentar la participación de sus asociados en esta sección, la AEdG premiará, coincidiendo con el próximo Congreso, la mejor fotografía publicada. Haznos llegar tus imágenes al email info@aegreenkeepers.com



José Antonio García Doña



Pedro Perales



Pedro Dañobeitia



Alfredo Artiaga_Recebando calles



Eloy Benito González Mariscal
RFEF



Arsenio Martínez Carvajal
Greenkeeper en Golf Costa Adeje



Antonio Jesús Tirado Aperador



Josep Seguir Millas
Scotts



Manuel Angel González Loma

Nuevos asociados

En esta sección queremos dar la bienvenida a los nuevos miembros a nuestra asociación



Handicap, Slope, Marca Fija, Valor de Campo, Ajuste Stableford de Competición, Tabla de Equivalencias, Medición. Si no te suenan de nada o te suenan de poco estas palabras, esta nueva sección de la Revista, intentará que os familiaricéis con estos y otros conceptos referentes a las competiciones amateur que muy a menudo se juegan en vuestros campos

Sea un caso o el otro, sobre el césped al que tantas horas y esfuerzo dedicáis, se juega un deporte y se desarrollan distintos tipos de competiciones. Todas estas competiciones tienen sus reglamentos y sus formas de jugarse y es necesario tener un conocimiento de estos suficiente para conseguir la satisfacción de los golfistas. Muchas de las decisiones que tomáis en el día a día relacionadas con el mantenimiento del campo afectan directamente a la dificultad del campo y como veréis en próximos capítulos la dificultad

no tan expertos competir con jugadores de gran nivel. Un jugador de cualquier nivel, vosotros mismos, podríais jugar una partida, e incluso ganarla, contra Miguel Ángel Jiménez, Álvaro Quirós o Sergio García. Muy pocos deportes tienen esta posibilidad, ¿os imagináis a un principiante en tenis, jugando contra Rafa Nadal? No vería una pelota!!! Seguramente los dos se aburrirían, mientras en el golf, los dos van jugando su pelotita y gracias al handicap pueden disfrutar de una partida igualada. Y como todos los tesoros sus propietarios,

Sabías que?

LA PRIMERA REFERENCIA escrita sobre handicap está datada en los años 1680? Es un diario escrito por lo que hoy sería el Comité de Competición en el que se anotaban distintas ventajas que se daban a los jugadores para igualar las oportunidades de victoria. En aquella época, siglo XVII, no existía el Stableford (1898) ni el Stroke Play (1759) y todas las competiciones eran uno contra otro (Match Play) y el handicap consistía en la ventaja que le daba el jugador experto a su oponente.

tanto por número de jugadores como por países, es el Sistema de Handicaps USGA, que además de aplicarse en los Estados Unidos, se aplica en otros países de gran tradición golfística, como son Canadá y Australia, en este último caso, desde el pasado año 2010.

Por tanto comenzaremos con éste artículo una serie, destinada a mejorar la formación de los Greenkeepers en un área que sin ser técnica, si que tiene la suficiente importancia para dedicarles cinco minutos de tu tiempo, espero que coincidas con esto y nos vemos en el próximo número!!

Sistema de handicaps

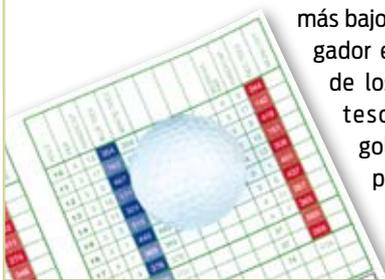
de un campo influye en los handicaps de los jugadores.

La gran mayoría de los jugadores de golf que van a vuestros campos tienen handicap, pero ¿qué es el handicap? ¿para qué sirve? El handicap es un índice que sirve para igualar las posibilidades de los jugadores en una competición. A su vez indica el nivel del jugador, a handicap más bajo, mejor jugador es. Es uno de los grandes tesoros del golf, ya que permite a jugadores

en este caso los jugadores, lo guardan con gran celo. Basta indicar que la gran mayoría de consultas que llegan a la Real Federación Española de Golf están relacionadas con el handicap.

El Sistema de Handicaps es el encargado de regular todo lo relacionado con el handicap. Al igual que las Reglas de Golf se revisa cada cuatro años, coincidiendo con ellas, pero a diferencia de las reglas que son las mismas en todo el mundo, hay varios Sistemas de Handicaps. Aquí en España está en vigor el Sistema de Handicap EGA que se aplica en todos los países europeos (y también en alguno fuera de la vieja Europa) a excepción de Gran Bretaña e Irlanda que aplican el Sistema de Handicaps CONGU. Es posible que alguno, los más veteranos en esto del golf, os suene lo del CONGU (Council of Nacional Golf Unions) ya que anterior al año 2000 era el sistema que se aplicaba en España. Otro sistema muy extendido,

EN CADA ARTÍCULO PUBLICAREMOS un pie de página con las definiciones de las palabras referidas al Sistema de Handicaps para que en caso de duda las puedas consultar sin necesidad de recurrir a otros artículos o al Manual del Sistema de Handicaps. Las palabras que tengan definición, parecerán en cursiva en el artículo.



Tus preguntas

SI QUIERES PREGUNTARNOS alguna duda o aclaración, mándanosla a handicap@rfeegolf.es, indicando en el asunto del e-mail *Revista Greenkeepers*. Con vuestra contribución, sabremos que es lo que más dudas o problemas os genera y enfocaremos los próximos artículos a ellos. Las más interesantes las publicaremos en cada número de la revista.

» EL DATO

698.347

« Vueltas de golf se jugaron en España durante el 2010 en competiciones amateur (con handicap). En torneos profesionales no supera las 70.000 »

Golf course industry show

DAVID BATALLER
Head Greenkeeper
PGA Golf Catalunya

El pasado mes de febrero se presentó el Golf Industry Show 2011 en Orlando, Florida, la mayor exposición anual del mundo. Organizado por la GCSAA y la NGCOA, también respaldados por parte de asociaciones de Arquitectos, Constructores, Fundaciones de golf, etc...

El Orange County Convention Center fue una vez más, un lugar magnífico para albergar durante 5 días un evento en una ciudad tan turística como Orlando. La feria expuso sus productos el miércoles y jueves con un total de 551 expositores distribuidos en cerca de 2 hectáreas de pabellón. El número de expositores ha bajado un 4% respecto a San Diego 2010, aunque mayoritariamente se han perdido los distribuidores locales.

La Asociación Americana de Greenkeepers (GCSAA) preparó para el lunes, martes y viernes,

14.781

PERSONAS

Se registraron en la entrada de los cuales 5.752 eran compradores potenciales; un 11% más de incremento

La Asociación Americana de Greenkeepers (GCSAA) preparó para el lunes, martes y viernes, un programa educativo con disposición a más de 100 seminarios y 5.000 asientos



un programa educativo con disposición a más de 100 seminarios y 5.000 asientos. Los temarios fueron técnico agrónomos, de manejo, formación logística comunicación y visitas a campos de reconocimiento mundial.

Complementariamente y en el recinto de la exposición, se habilitó un zona para sesiones educacionales donde los ponentes hablaron sobre soluciones agrónomas, Medio Ambiente, sostenibilidad, etc..

El incremento de volumen anual en esta sección ha sido del 13% respecto 2010. Todas las presentaciones de las Sesiones Generales (Power-point), están disponibles en la web de la GCSAA.

La USGA, la Green Section y diversos ponentes impartieron las Conferencias Generales del viernes. La organizadora GCSAA dispone de un canal de TV, el cual pone a disposición de los asociados diversos resúmenes en audio-vídeo de las charlas.

Definitivamente este Golf Industry Show y la GCSAA han dejado claro que apuestan por la tecnología en la comunicación social, estando

muy activa en twitter, facebook, y otros blogs.

El GIS ha desarrollado una aplicación para teléfonos inteligentes o tablets, la cual es muy útil para navegar con mapas interactivos por el centro de convenciones, buscar el directorio de expositores, crear tu propio calendario (con alarmas de aviso) para las sesiones del congreso (marcadas de interés) y los seminarios reservados para la educación!

Tras consultar con nuestras empresas asociadas, caben destacar la siguientes presentaciones:

The Andersons

Presentación de FOLTEC Foliar Nutrients. Línea de Productos Foliare de Complemento para los abonos The Andersons para las situaciones más adversas en el mantenimiento de Césped especialmente indicado para Verano e Invierno. Entran en el Mercado Español a partir del próximo mes de Mayo.

Hunter TTS

La tecnología TTS (Total Top Service) desarrollada por Hunter Industries en los aspersores para campos